



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way

marTE

GRANITOGRES GRES FINE PORCELLANATO

- 04** colori colours  
couleurs farben
- 08** superfici surfaces  
surfaces oberflächen
- 13** formati & spessori sizes & thickness  
formats & épaisseurs formate & stärken
- 18** decori decors  
décors dekore
- 36** pezzi speciali trims  
accessoires formstücke
- 41** voce di capitolato linea granitogres serie marte  
materials specifications line granitogres series marte  
cahier des charges ligne granitogres série marte  
materialbeschreibung linie granitogres série marte
- 42** posa e manutenzione installation and maintenance  
pose et entretien verlegen und pflege
- 46** caratteristiche tecniche technical features  
caractéristiques techniques technische eigenschaften
- 48** pesi, misure e contenuto dei colli  
weight, size and contents of the packing poids  
poids, dimensions, contenu des colis  
verpackungsgrößen/gewichte

**raggio di luna**  
**grigio maggia**  
cm 30 x 30 / 12" x 12"  
bocciardato bocciardato bouchardé gehämmert



**raggio di luna**

cm 30 x 60 - 12" x 24"

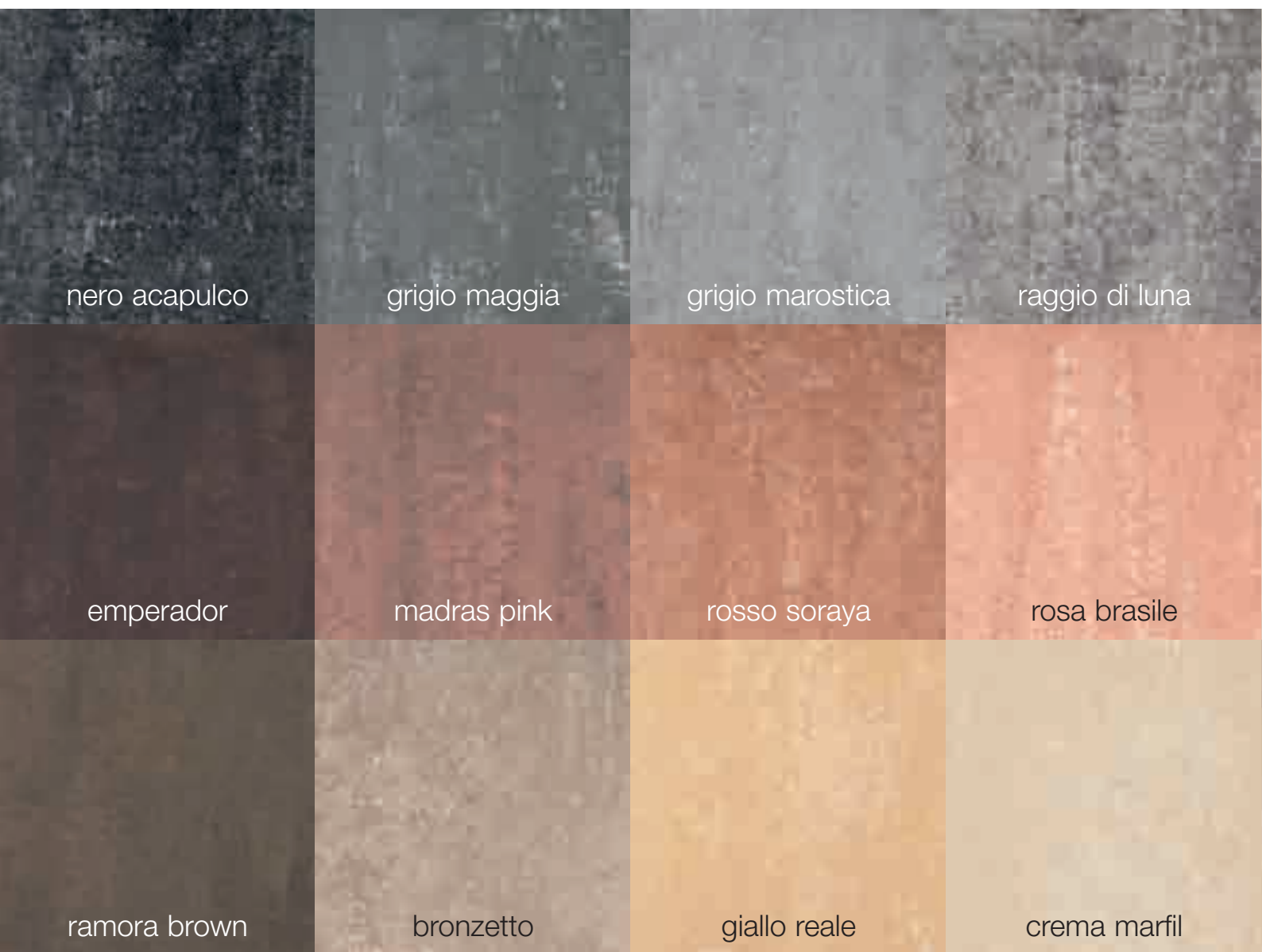
naturale matt naturel matt



**mar**te è l'espressione più alta della linea Granitogres, grazie all'originalità di concezione e alla tecnica produttiva, ogni piastrella è un pezzo unico e irripetibile. Ispirato alla bellezza dei marmi naturali, Marte è disponibile in 9 formati, 21 colori e 5 superfici. Adatta ad ogni tipo di utilizzo, la serie Marte è ideale per il settore residenziale, per pavimentazioni di centri commerciali e direzionali, fino al rivestimento esterno di pareti ventilate. Mosaici, gradini, battiscopa, fasce e rosoni esaltano la ricchezza di una serie esclusiva. Marte is the highest expression of the Granitogres line: thanks to the concept originality and the production technique, each single tile is a unique and unrepeatable piece. Marte is inspired by the beauty of natural marbles and is available in 9 sizes, 21 colours and 5 surfaces. The line Marte is suitable for every application, but it is ideal for the residential sector, for flooring office districts and commercial centers, and even for the outdoor tiling of ventilated walls. Mosaics, steps, skirting boards, bands and rosettes enhance the beauty of an exclusive line. Marte est l'expression la plus haute de la ligne Granitogres. Grâce à l'originalité de conception et aux techniques productives employées, chaque carreau est une pièce tout à fait unique. Inspirée de la beauté des marbres naturels, Marte est disponible en 9 formats, 21 couleurs et 5 surfaces. Cette série s'adapte à tout type d'utilisation et, en particulier, elle représente la solution idéale pour le secteur des habitations et pour les carrelages de sol de grandes surfaces commerciales, mais elle peut être utilisée également pour tout carrelage de murs extérieurs ventilés. En plus, la richesse de cette série est mise en évidence par les mosaïques, marches, plinthes, frises et rosaces coordonnés. Marte ist die größte Verkörperung der Linie Granitogres und dank der Konzeptoriginalität und Produktionstechnologie wird jede Fliese zu einem unreproduzierbaren Einzelstück. Marte inspiriert sich an der Schönheit des natürlichen Marmors und steht in 9 Formaten, 21 Farben und 5 Oberflächen zur Verfügung. Die Serie Marte eignet sich für jeden Einsatz und ist ideal für den Industriebereich, als Bodenbelag in Handels- und Bürozentren, und auch als Außenbelag für hinterlüftete Wände. Mosaik, Treppenstufen, Sockelleisten, Bordüren und Rosetten bereichern die Schönheit einer exklusiven Linie.



# colori colours couleurs farben





grigio egeo

thassos

azul macauba

rosa portogallo

rosa norvegia

azul bahia

palissandro

botticino

verde guatemala

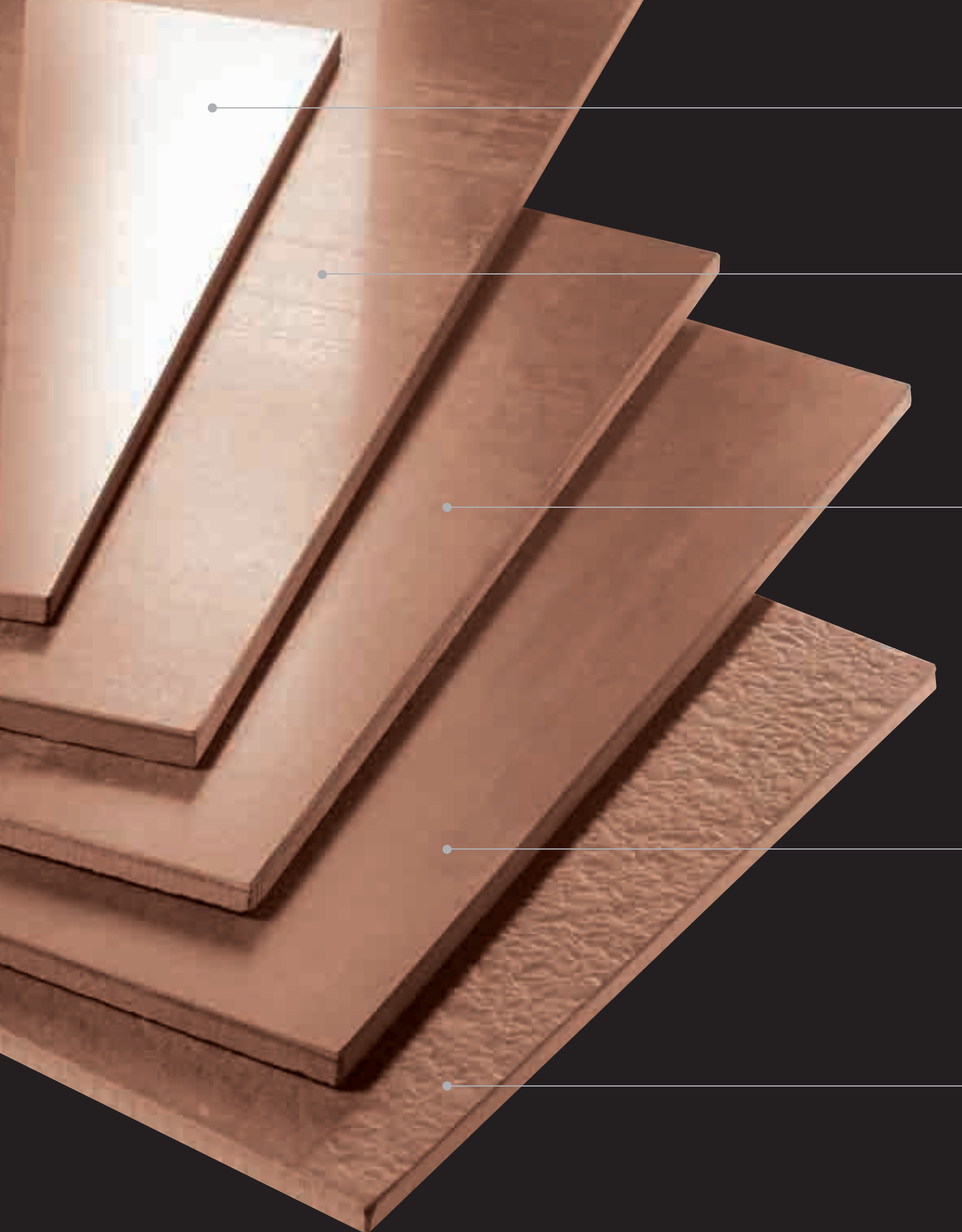




**raggio di luna**

cm 30 x 60 - 12" x 24"  
naturale **matt** naturel **matt**





superfici surfaces surface oberfläche

**LEVIGATO** La superficie levigata esalta le caratteristiche estetiche del materiale, aumentandone brillantezza ed eleganza, e conferendo al rivestimento di pavimenti o pareti particolare pregio ed elevata raffinatezza.

**POLISHED** The polished surface enhances the aesthetic performance of these tiles by adding that extra high gloss which highlights its elegance. Wall and floor tiling thus takes on new beauty and further distinction.

**POLI** La surface polie, qui augmente sa brillance et son élégance, exalte les caractéristiques esthétiques du matériau, en donnant au revêtement de sols ou de murs une valeur et un raffinement remarquables.

**POLIERT** Die polierte Oberfläche unterstreicht die ästhetischen Merkmale des Materials, weil Eleganz und Leuchtkraft zunehmen. Der Bodenbelag oder die Wandverkleidung erhalten mehr Eleganz und besonderen Wert.

**HONED** La superficie honed è ottenuta con un procedimento meccanico che, al pari della levigatura, rende la piastrella liscia e morbida al tatto senza tuttavia far assumere l'aspetto lucido e brillante del levigato. Ne deriva un effetto estetico particolarmente moderno e raffinato che esalta l'applicazione sia in ambito residenziale sia in ambito commerciale.

**HONED** The honed texture is obtained by a mechanical procedure that, like polishing, makes the surface silky-smooth to the touch but without the bright and glossy appearance of the polished product. The effect is extremely modern and refined, ideal for use in both residential and business settings.

**HONED** La surface honed est obtenue par un procédé mécanique qui, à l'identique du polissage, rend le carreau lisse et doux au toucher isans toutefois donner l'aspect poli et brillant du polissage. L'effet esthétique particulièrement moderne et raffiné exalte l'application aussi bien dans le milieu résidentiel que dans le secteur commercial.

**HONED** Die Oberfläche „honed“ entsteht durch ein mechanisches Verfahren, das die Fliese wie beim Schleifen glatt und weich anzufühlen macht, sie aber nicht wie poliert glänzen lässt. Somit ergibt sich ein besonders moderner, ästhetischer Effekt zur geschmackvollen Gestaltung von Wohn- und Geschäftsräumen.

**SATINATO** Particolarmente apprezzato è l'effetto creato dal fascino della lucentezza sericea, nelle piastrelle con superficie satinata. Questa versione è il risultato di un particolare trattamento del materiale, coperto da brevetto industriale. Il trattamento, che è esclusivamente eseguito con procedimenti meccanici (non chimici), lascia integra la superficie della piastrella, rendendola più brillante e di facile manutenzione, da subito dopo la posa, per sempre. Non disponibile nel formato 60x120.

**SATIN FINISHED** Tiles with the satinised surface finish are especially appreciated for the subtle fascination of their silky texture. This satin finished surface is achieved by applying to the material a special patented treatment. This treatment, using exclusively mechanical methods without chemicals, leaves the surface of the tile perfect making it more highly polished and much easier to maintain. Size 60x120 not available.

**SATINÉ** L'effet des carreaux à surface satiné, produit par le charme subtil de l'éclat soyeux, est particulièrement apprécié. La version à surface satinée est le résultat d'un traitement spécial, couvert par un brevet industriel. Le traitement, réalisé exclusivement avec des procédés mécaniques (non chimiques), laisse la surface du carreau intacte en la rendant plus brillante et facile à entretenir, depuis la pose et pour toujours. Pas disponible dans le format 60x120.

**SATINIERT** Besonders schön ist die Wirkung der Fliesen mit satinierter Oberfläche, deren Seidenglanz ganz besonders aussieht. Die Version mit satinierter Oberfläche ist das Ergebnis einer besonderen Behandlung des Materials, die durch Industriepatent geschützt wird. Die Behandlung, die ausschließlich mit mechanischen (nicht chemischen) Verfahren erhalten wird, läßt die Oberfläche der Fliese unbeschädigt, macht sie aber leuchtender und pflegeleicht, sofort nach der Verlegung und für immer. Im Format 60/120 ist nicht lieferbar.

**NATURALE R9 A**  
Le piastrelle della serie MARTE nella loro versione naturale sono prodotti perfettamente finiti, che, proprio nella «naturalità», trovano la fonte della loro assoluta e genuina bellezza; sono idonee ad essere impiegate in ogni tipo di ambiente, con risultati molto validi, sia sotto l'aspetto tecnico che estetico.

**MATT R9 A** In the natural version MARTE series tiles are completely refined products that draw their absolute and genuine beauty from their very «naturalness». They are ideal for use in every kind of environment where the results they achieve will be entirely convincing both from a technical and an aesthetic viewpoint.

**NATUREL R9 A**  
Les carreaux de la Série MARTE dans leur version naturelle sont des produits parfaitement finis, dont le «naturel» est la source de leur beauté pure et authentique. Matériau indiqué pour être utilisé dans tout type d'ambiance, avec des résultats très valables, tant sous l'aspect technique qu'esthétique.

**MATT R9 A** Die Fliesen der Serie MARTE in der matten Version sind perfekt vollendete Produkte, die in der «Natürlichkeit» die Quelle ihrer absoluten und echten Schönheit finden. Sie sind ideal zum Einsatz in jeder Art Ambiente und geben sowohl unter dem materialtechnischen als auch dem ästhetischen Aspekt ausgezeichnete Resultate ab.

**BOCCIARDATO R11 A+B** Le piastrelle bocciardate si distinguono per il particolare aspetto strutturato della superficie, che consente anche abbinamenti di assoluta valenza estetica con piastrelle lisce-naturali. Questa finitura presenta un elevato grado di resistenza alla scivolosità (R11 A+B).

**BOCCIARDATO R11 A+B** The bocciardato-finish tiles stand out for their very special surface which can be used in combination with mat and polished finish tiles to achieve some really interesting aesthetic effects. This surface finish offers very high non-slip performance (R11 A+B).

**BOUCHARDÉ R11 A+B** Les carreaux bouchardés sont caractérisés par un aspect singulier de la surface, qui permet des compositions d'une grande beauté esthétique avec les carreaux lisses-naturels. Les carreaux bouchardés ont un degré de résistance très élevé à la glissance (R11 A+B).

**GEHÄMMERT R11 A+B** Die gekrönelte Fliesen zeichnen sich durch das besondere Aussehen der Oberfläche aus, die auch eine Zusammenstellung mit absolutem ästhetischen Wert mit den geschliffenen und natürlichen Fliesen gestatten. Die Bocciardato Fliesen zeichnen sich durch einen hohen Grad (R11 A+B) der Trittsicherheit aus.

**botticino**

cm 60 x 60 - 24" x 24"

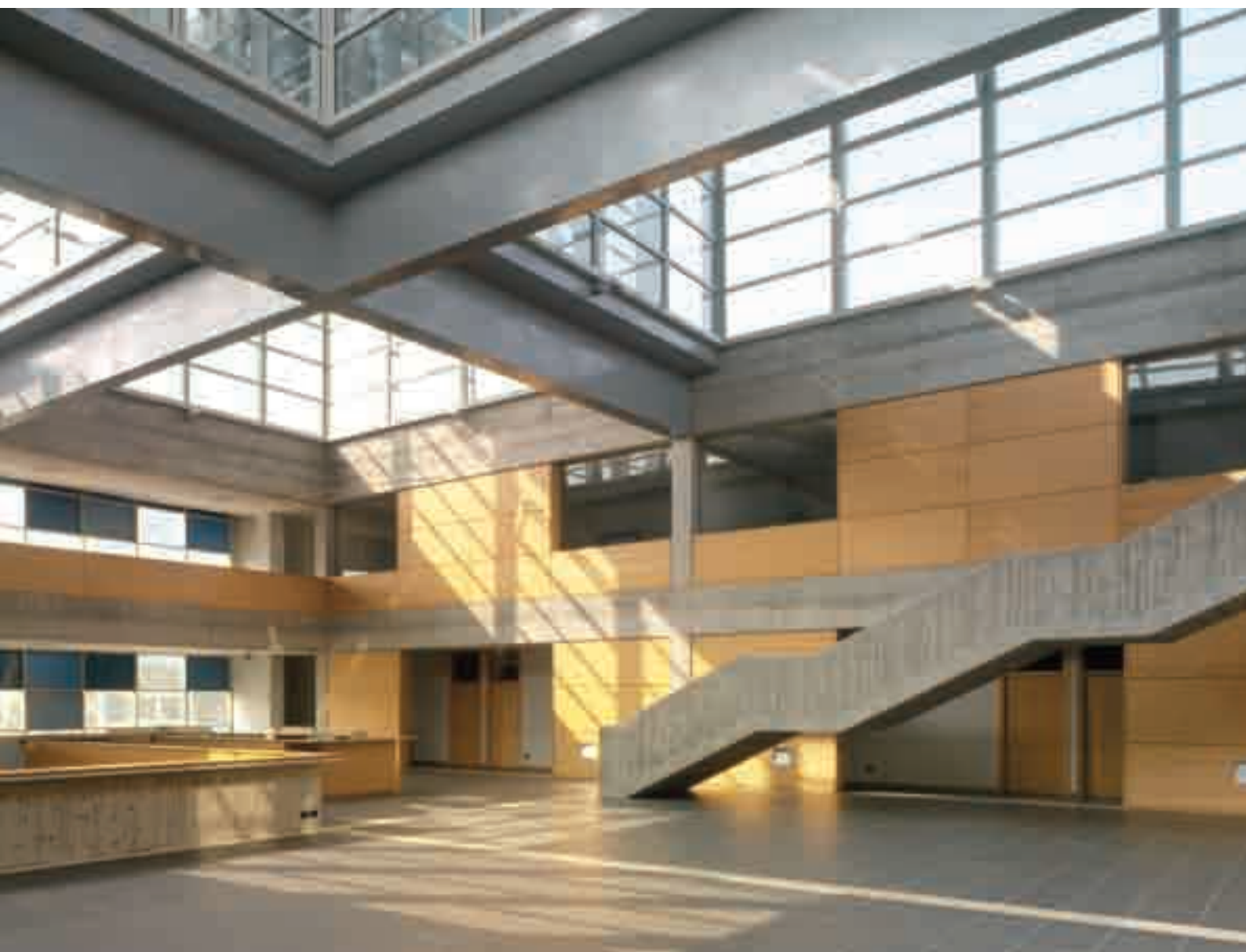
levigato polished poli poliert





**nero acapulco**

cm 40 x 40 - 16" x 16"  
naturale matt naturel matt





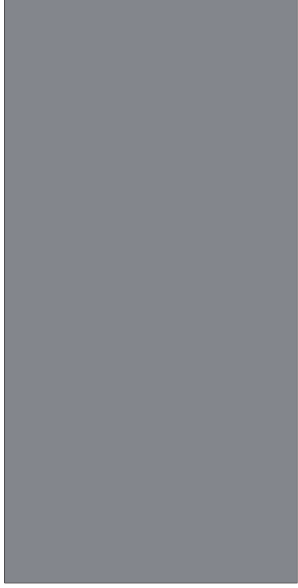



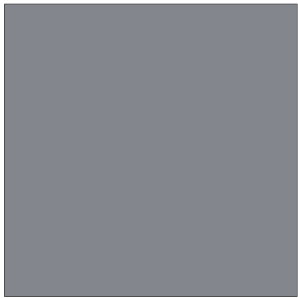






**palissandro, grigio egeo,  
nero acapulco,  
raggio di luna, rosso soraya**  
cm 30 x 30 - 30 x 60  
12" x 12" - 12" x 24"  
levigato polished poli poliirt

formati & spessori  
 sizes & thickness  
 formats & épaisseurs  
 formate & stärke

					
	cm 15x60 6"x24"	cm 30x60 12"x24"	cm 15x120 6"x48"	cm 20x120 8"x48'	cm 60x120 24"x48'
<b>spessore</b> <b>thickness</b> <b>épaisseur</b> <b>stärke</b>	mm 9,5	mm 9,5	mm 10,5	mm 10,5	mm 10,5
					
	cm 15x15 6"x6"	cm 30x30 12"x12"	cm 40x40 16"x16"	cm 60x60 24"x24"	
<b>spessore</b> <b>thickness</b> <b>épaisseur</b> <b>stärke</b>	mm 9,5	mm 9,5	mm 9,5	mm 10,5	

su richiesta possono essere forniti: i formati ottenibili per taglio e/o gli spessori 12 mm e 14 mm per poter uniformare gli spessori, specificare al momento dell'ordine una eventuale posa in opera combinata di formati diversi

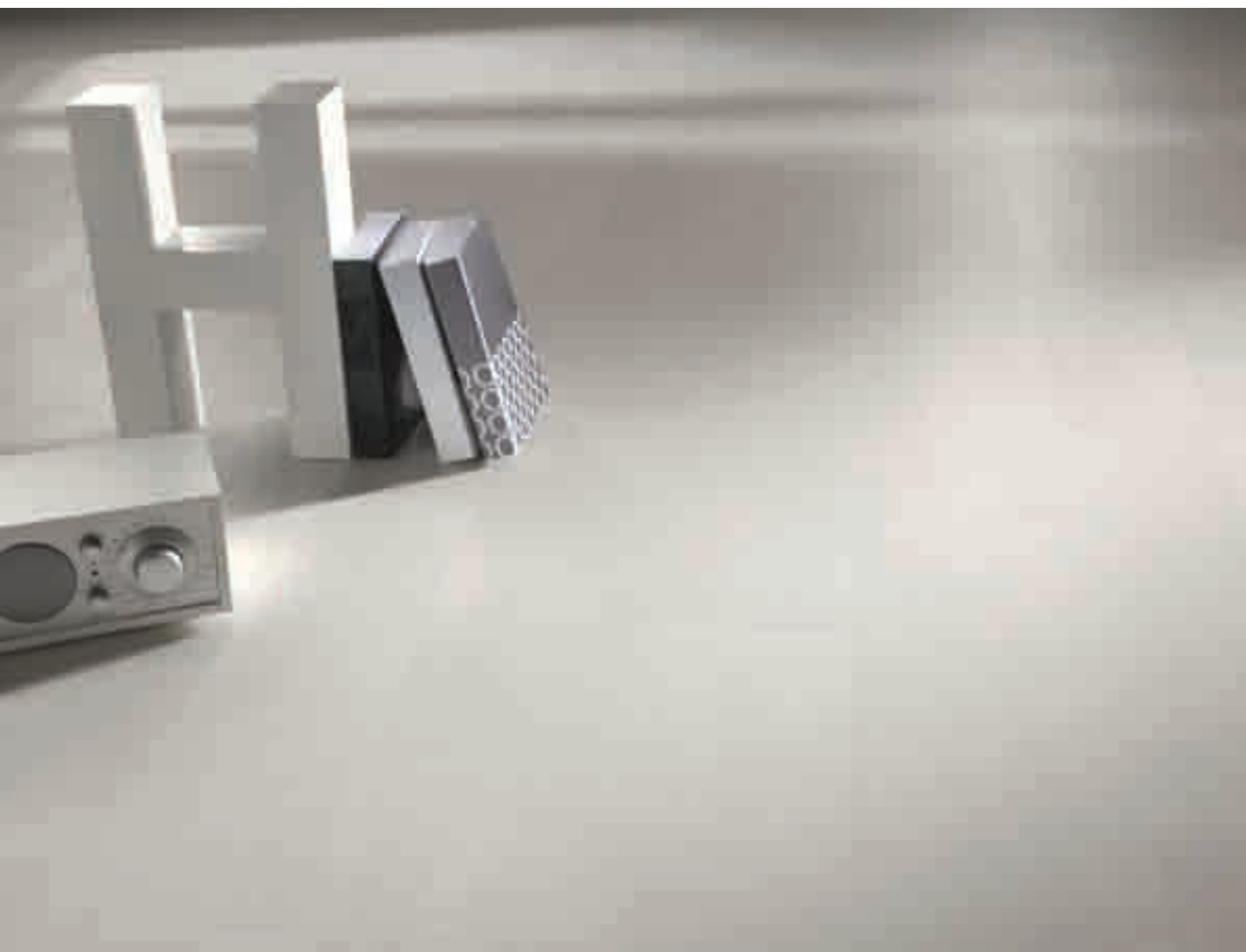
on request we can supply: the sizes obtained by cutting and/or the thicknesses both 12 mm and 14 mm please specify when placing your purchase order whether the various positions have to be employed in a combined pattern, so that we can deliver the same thickness

sur demande peuvent être fournis : les formats obtenus par découpe et/ou les épaisseurs 12 mm et 14 mm afin d'uniformiser les épaisseurs, veuillez préciser au moment de la commande si vous effectuez une pose combinée de formats différentes

auf Anfrage können sowohl die Formate geschnitten als auch die Stärke 12mm und 14mm geliefert werden um die Fliesenstärken aneinander anpassen zu können, bitte bei der Bestellung angeben, dass Fliesen mit verschiedenen Formate zusammen verlegt werden sollen

**thassos**

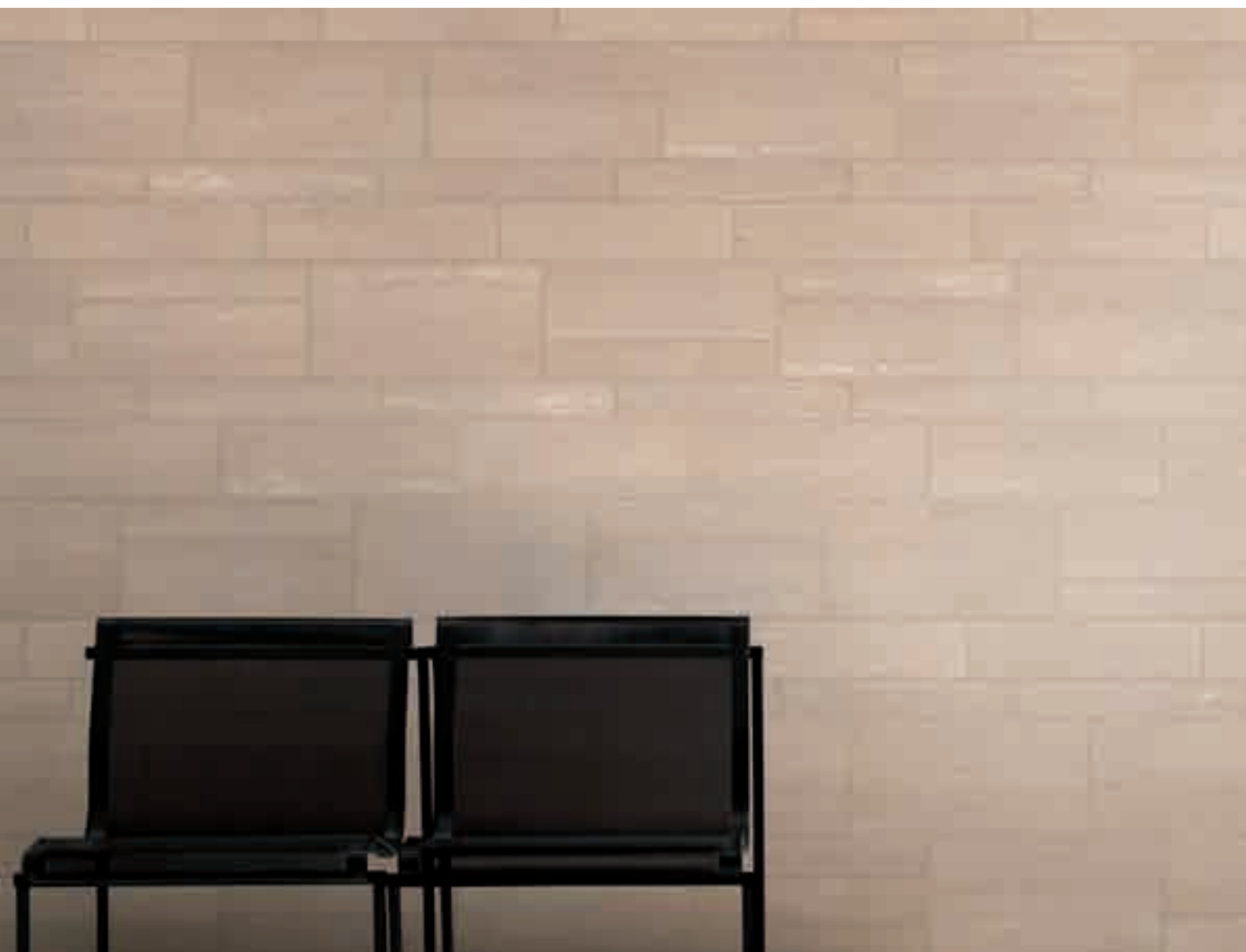
cm 15 x 120 - 6" x 48", cm 20 x 120 - 8" x 48"  
naturale matt naturel matt





**bronzetto**

cm 10 x 60 - 4" x 24", cm 15 x 60 - 6" x 24",  
cm 20 x 60 - 8" x 24", cm 30 x 60 - 12" x 24"  
naturale **matt** naturel **matt**









**emperador**

cm 30 x 60 - 12" x 24"

satinato **satin** finished satiné **satiniert**

# decori decors décors dekore

## mosaico monocolor

cm 2,5 x 2,5 - 1" x 1"

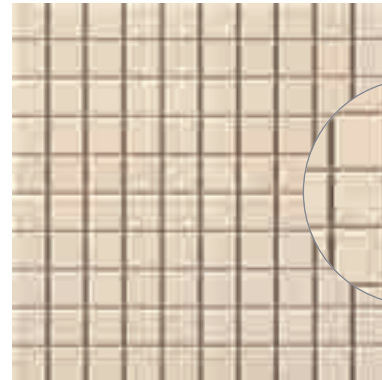
**Mosaico Monocolor** è ottenuto fresando le piastrelle nel formato 30x30 in scanalature che formano piccole tessere di 2,5 centimetri. Con la stuccatura queste tessere si separano dando vita ad una preziosissima trama che, grazie alle caratteristiche estetiche di Marte, si sviluppa in varie sfumature, tipiche dei mosaici marmorei. Per la posa su superfici curve, è disponibile la versione su rete, sia in tessere che in listelli, adatti per esempio al rivestimento di colonne. Il Mosaico Monocolor è disponibile in 21 colori e può essere corredato da tutti i pezzi speciali e da tutte le decorazioni della serie Marte. Mosaico Monocolor può inoltre essere usato come decoro nelle normali pavimentazioni e nei rivestimenti della serie Marte.

**Monochrome mosaic** is obtained by cutting grooves in 30x30 tiles to form tiny tesserae measuring 2.5 centimeters. When grouted, these mosaic tiles separate to form an intricate pattern which, thanks to the aesthetic characteristic of Marte, develops into various shades, just like the ancient marble mosaics. The netting-backed version with both tesserae and strips is available for curved surfaces, ideal when tiling pillars. The Monochrome Mosaic is available in 21 colours and can be supplied with all the special tiles and patterns of the Marte series. Monochrome Mosaic can also be used to decorate the normal floor and wall tiles of the Marte series.

**Mosaïque monocoleur** est obtenu par fraisage de cannelures dans le carreau format 30x30 formant de petits cubes de 2,5 centimètres (les tesselles). Le stucage des ces rainures sépare les mosaïques et créé une trame précieuse et, en vertu des caractéristiques esthétiques de Marte, se développe en plusieurs nuances, typiques des mosaïques en marbre. Pour la pose sur surfaces arrondies une version sur filet, réalisée en petits cubes ou en listels, qui sont indiquée par exemple pour le revêtement des colonnes. Mosaïque Monocoleur est décliné en 21 coloris et peut être complétée par toutes les pièces de finitions et les décors de la série Marte. Mosaïque Monocoleur peut aussi être utilisé comme décor dans les carrelages et les revêtements de murs habituels de la série Marte.

**Einfarbiges mosaik** wird erhalten, indem man Fliesen im Format 30x30 rillenförmig anfräst, so daß man kleine 2,5 Zentimeter große Steinchen erhält. Durch das Verfugen werden diese Mosaiksteinchen getrennt, wodurch ein wertvolles Netz entsteht, das dank der ästhetischen Materialeigenschaften von Marte unterschiedliche Nuancierungen entwickelt, die typisch für Mosaik aus Marmor sind. Zum Verlegen auf gekrümmten Flächen ist eine Version auf Netz erhältlich, sowohl mit Steinchen als auch in Riemchen, die sich sehr gut zum Verkleiden von Säulen eignen. Das Einfarbiges Mosaik steht in 21 Farbstellungen. Es läßt sich mit allen Formstücken und allen Dekorfliesen der Serie Marte kombinieren. Einfarbiges Mosaik kann auch als Dekoreinlage in normalen Bodenbelägen und Wandverkleidungen der Serie Marte verwendet werden.

## mosaico fresato **graved mosaic** mosaïque gravé **gefeste mosaik**



tessera  
cm 2,5 x 2,5 - 1" x 1"

cm 30 x 30 - 12" x 12"

superficie naturale e levigata **mat and polished surface**  
surface naturelle et polie **matte und polierte Oberfläche**

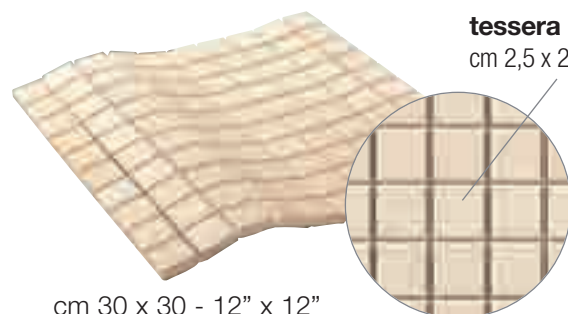
## \*mosaico listelli su rete mosaic listelli on mesh mosaïque listels sur trame listelli auf netz



listello  
cm 2,5 x 30 - 1" x 12"

cm 30 x 30 - 12" x 12"

## \*mosaico su rete **mosaic on mesh** mosaïque sur trame **mosaik auf netz**



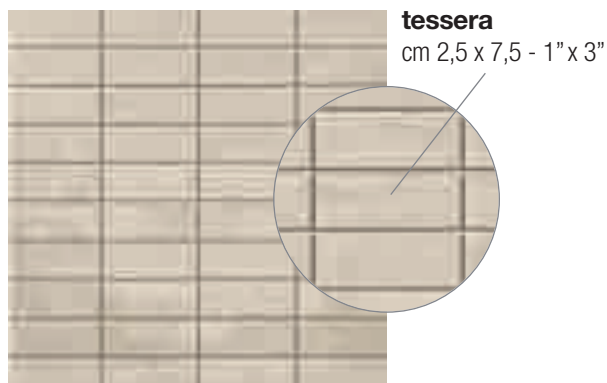
tessera  
cm 2,5 x 2,5 - 1" x 1"

cm 30 x 30 - 12" x 12"

\*solo superficie levigata **polished surface only**  
seulement surface polie **nur in polierter Oberfläche**

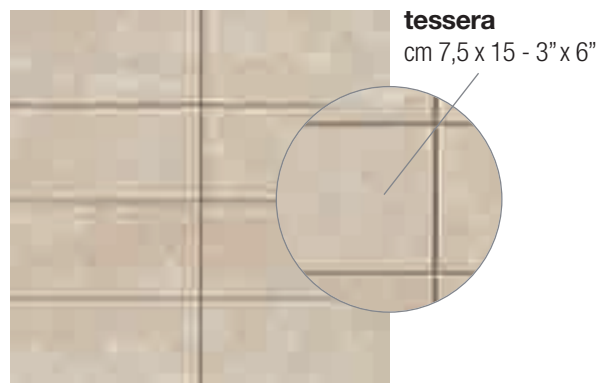
# decori decors décors dekore

## \*decoro A



cm 30 x 30 - 12" x 12"

## \*decoro B



cm 30 x 30 - 12" x 12"

## \*decoro C



cm 30 x 60 - 12" x 24"

## \*decoro D



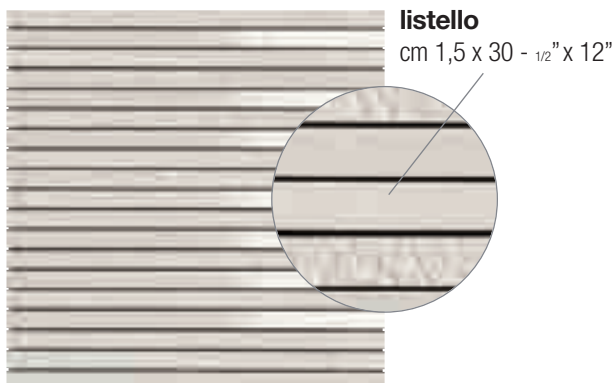
cm 30 x 60 - 12" x 24"

\*disponibile in tutti i colori della serie, solo nella versione naturale  
available in all the colours of the series, only in matt version  
disponible dans tous les couleurs de la série, seulement dans la version naturelle  
verfügbar in allen farben, nur in matt

per mettere in risalto la trama del decoro si consiglia l'utilizzo di fughe colorate in contrasto con il colore della piastrella  
we recommend use of coloured grouting that contrasts with the colour of the tiles to emphasize the patterning  
pour mettre en valeur la trame du décor, nous conseillons d'utiliser des joints colorés en contraste avec la couleur du carreau  
zur hervorhebung des verzierungsmusters empfiehlt es sich, von der fliesenfarbe abweichende farbige fugen zu verwenden

# decori decors décors dekore

\*listelli texture



cm 30 x 30 - 12" x 12"  
*su rete on net sur trame auf netz*

\*disponibile in tutti i colori della serie  
**available in all the colours of the series**  
disponible dans tous les couleurs de la série  
verfügbar in allen farben

**listelli texture thassos**  
cm 30 x 30 - 12" x 12"





**thassos** cm 60 x 120 - 24" x 48"

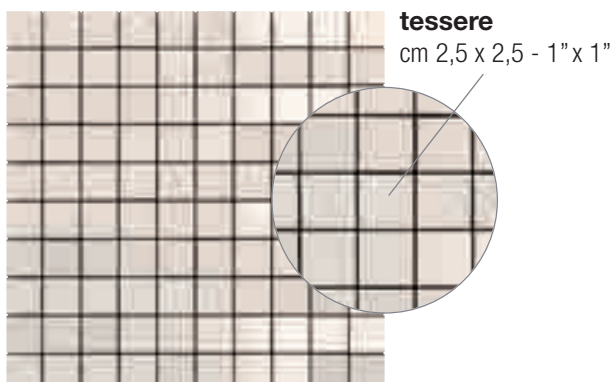
**listelli texture thassos** cm 30 x 30 - 12" x 12"





# decori decors décors dekore

\*mosaico texture



cm 30 x 30 - 12" x 12"

*su rete on net sur trame auf netz*

\*disponibile in tutti i colori della serie  
available in all the colours of the series  
disponible dans tous les couleurs de la série  
verfügbar in allen farben

**mosaico texture thassos**

cm 30 x 30 - 12" x 12"





# decori decors décors dekore

## listello strass **thassos**



cm 4 x 60 - 1 $\frac{1}{2}$ " x 24"

## listello strass **nero acapulco**



cm 4 x 60 - 1 $\frac{1}{2}$ " x 24"

### **thassos**

cm 60 x 120 - 24" x 48"

### **listello strass thassos**

cm 4 x 60 - 1 $\frac{1}{2}$ " x 24"







decori decors

décors dekore

## mosaico mix

cm 2 x 2 - 3/4" x 3/4"

**Mosaico Mix**, esclusivamente su rete, è stato realizzato nella versione con tessere di 2x2 cm, per creare un effetto più prezioso e raffinato. Questa nuova serie viene proposta con superficie levigata, in versione mix: 4 diverse combinazioni di colori in scala cromatica, a cui si aggiungono 2 mix che associano i normali colori all'introduzione di tessere di acciaio, che ne esaltano geometria e modernità. La serie è completata da fasce musive in 4 differenti combinazioni di colori (vedi pag. 26). Il mosaico Marte con tessere di 2x2 cm può essere corredato da tutti i pezzi speciali e da tutte le decorazioni della serie Marte e può inoltre essere usato come decoro nelle normali pavimentazioni e nei rivestimenti della serie Marte.

**Mixed Mosaic**, exclusively on a net backing, is made with 2x2 cm tesserae, for creating a more elaborate and elegant effect. This new series is offered with polished surfaces, in a mixed version: 4 different colour combinations in a chromatic scale, with 2 further mixes which combine the standard colours with a new steel mosaic tile for exalting geometric patterns and an ultra-modern look. The series is completed by mosaic bands in 4 different colour combinations (see page 26). The Marte mosaic, with 2x2 cm mosaic tiles, can be co-ordinated with all the special trims and decorations in the Marte series and can also be used as a decoration with the other standard flooring and wall tiles of the Marte series.

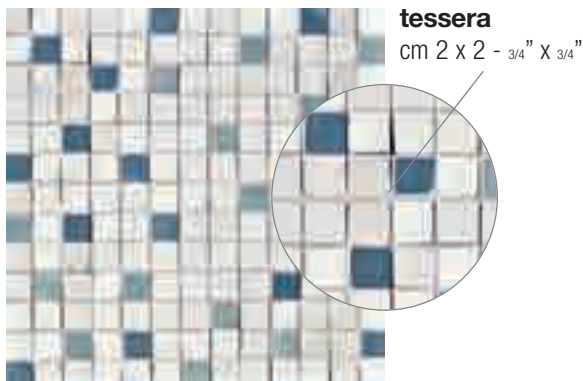
**Mosaico Mix**, exclusivement sur trame, a été réalisé avec tesselles de 2x2 cm. Son but: produire un effet plus recherché et plus délicat. Cette nouvelle série est proposée avec surface polie, dans la variante mix: 4 harmonies de couleurs différentes en échelle chromatique, auxquelles se joignent 2 mix qui allient les couleurs normales à des tesselles en acier dont la venue magnifie la géométrie et la modernité. Des frises en mosaïques complètent la série avec leurs 4 harmonies de couleurs différentes (voir page nr. 26). Toutes les pièces spéciales et toutes les décorations de la série Marte peuvent enrichir la mosaïque Marte à tesselles de 2x2 cm, qui peut jouer à son tour les décors dans les revêtements standards de sols et de murs de la série Marte.

**Mosaikmischung**, nur auf Netz, wurde mit Mosaiksteinchen von 2x2 cm. realisiert, um einen reizvolleren und raffinierteren Effekt zu erzielen. Diese neue Serie wird mit polierter Oberfläche in der Ausführung Mix angeboten: 4 verschiedene farblich aufeinander abgestimmten Farbkombinationen, zu denen 2 Mix hinzukommen, bei denen die normalen Farben mit der Eingliederung von Stahlelementen verbunden werden, wodurch Geometrie und Modernität besonders hervorgehoben werden. Die Serie wird durch Mosaikstreifen in 4 verschiedenen Farbkombinationen ergänzt (siehe Seite 26). Das Mosaik Marte mit Steinen von 2x2 cm kann durch alle Formteile und Dekors der Serie Marte ergänzt sowie außerdem selbst als Dekor bei normalen Boden- und Wandbelägen der Serie Marte verwendet werden.



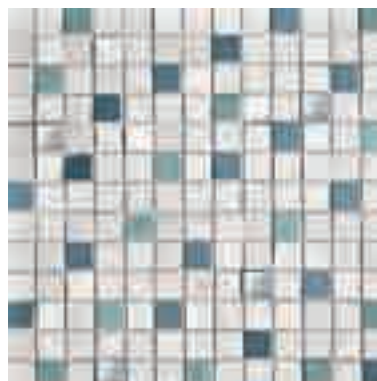
# decori decors décors dekore

mosaico mix A



cm 30 x 30 - 12" x 12"  
bianco assoluto, azul bahia, azul macauba

mosaico mix B



cm 30 x 30 - 12" x 12"  
bianco assoluto, azul bahia, azul macauba, acciaio

mosaico mix C



cm 30 x 30 - 12" x 12"  
grigio egeo, grigio maggia, raggio di luna

mosaico mix D



cm 30 x 30 - 12" x 12"  
grigio egeo, grigio maggia, raggio di luna, acciaio

mosaico mix E



cm 30 x 30 - 12" x 12"  
rosa portogallo, rosso soraya, madras pink

mosaico mix F



cm 30 x 30 - 12" x 12"  
botticino, bronzetto, palissandro, verde guatemala

# decori decors décors dekore

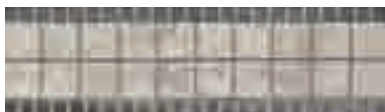
fascia musiva  
cm 8 x 30 - 3 1/4" x 12"



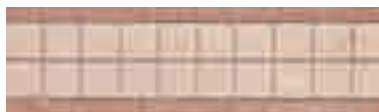
**fascia musiva bianco assoluto**  
bianco assoluto, azul macauba



**fascia musiva botticino**  
botticino, bronzetto



**fascia musiva grigio egeo**  
grigio egeo, grigio magna



**fascia musiva rosa portogallo**  
rosso soraya, rosa portogallo



**azul macauba** cm 30 x 60 - 12" x 24" levigato polished poli poliirt  
**bianco assoluto** cm 15 x 60 - 6" x 24" levigato polished poli poliirt  
**mosaico mix B** cm 30 x 30 - 12" x 12"  
**fascia musiva bianco assoluto** cm 8 x 30 - 3 1/4" x 12"

# decori decors décors dekore

## fascia alluminio



cm 4 x 30 - 1 $\frac{1}{2}$ " x 12"

disponibile nei colori **available in the colours**  
**disponible dans les couleurs** verfügbar in den folgenden Farben:  
azul bahia, giallo reale, madras pink, nero acapulco,  
verde guatemala

## terminale alluminio



cm 1 x 30 -  $\frac{3}{8}$ " x 12"

## matita alluminio



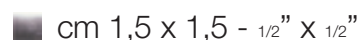
cm 1,2 x 30 -  $\frac{1}{2}$ " x 12"

## angolo terminale alluminio



cm 1 x 1 -  $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{8}$ "

## tozzetto alluminio



cm 1,5 x 1,5 -  $\frac{1}{2}$ " x  $\frac{1}{2}$ "

## matita

cm 1 x 30 -  $\frac{3}{8}$ " x 12"



ramora brown



giallo reale



verde guatemala



crema marfil



azul bahia



palissandro



azul macauba



botticino



thassos



rosa norvegia



grigio egeo



rosa portogallo



raggio di luna



rosa brasil



grigio marostica



rosso soraya



grigio maglia



madras pink



nero acapulco



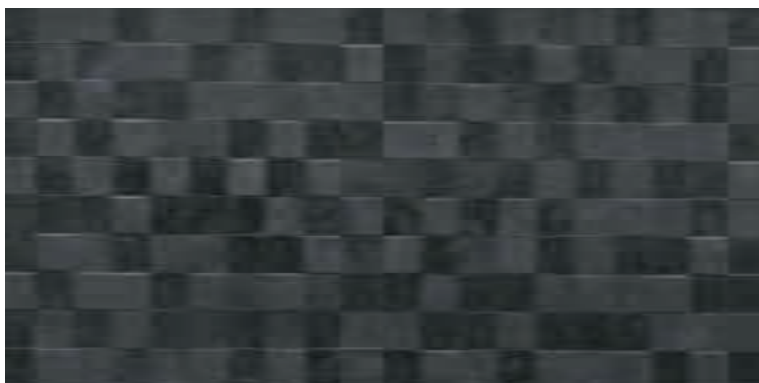
emperador



bronzetto

# decori decors décors dekore

## mosaico 3D



cm 30 x 60 - 12" x 24"

disponibile nei colori  
thassos, nero acapulco  
superficie naturale e levigata  
available in the colours  
thassos, nero acapulco  
matt and polished surface  
disponible dans les couleurs  
thassos, nero acapulco  
surface naturelle et polie  
verfügbar in den folgenden Farben:  
thassos, nero acapulco  
matte und polierte Oberfläche



### **Mosaico 3D e Muretto 3D**

sono effetti ottenuti per pressatura  
di lastre di 30 x 60 cm

**Mosaico 3D and Muretto 3D**  
are actually obtained by pressing  
30 x 60 cm plates

**Mosaico 3D et Muretto 3D**  
ce sont des effets obtenus par pressage  
de dalles de 30 x 60 cm

**Mosaico 3D und Muretto 3D**  
sind erzeugten Effekten durch  
Pressen der 30 x 60 Fliesen

### **thassos**

cm 30 x 60 - 12" x 24"  
levigato polished poli poliirt

### **mosaico 3D nero acapulco**

cm 30 x 60 - 12" x 24"  
levigato polished poli poliirt



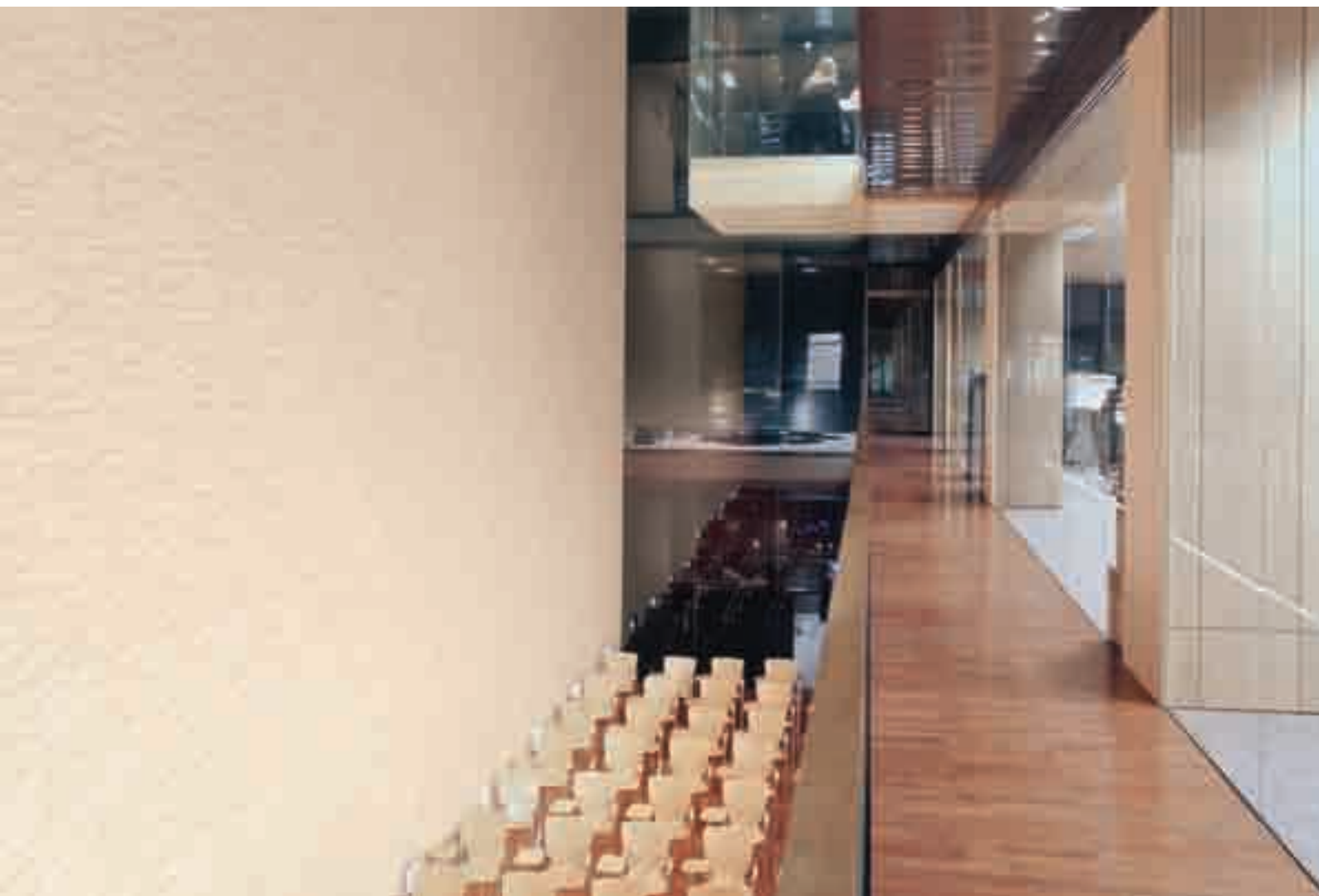
# decori decors décors dekore

muretto 3D



disponibile nel colore  
available in the colour  
disponible dans la couleur  
verfügbar in der Farbe:  
palissandro naturale  
(matt, naturel, matt)

cm 30 x 60 - 12" x 24"



**muretto 3D palissandro**

cm 30 x 60 - 12" x 24"

# decori decors décors dekore

\*decoro gocce



cm 30 x 60 - 12" x 24"

\*fascia gocce



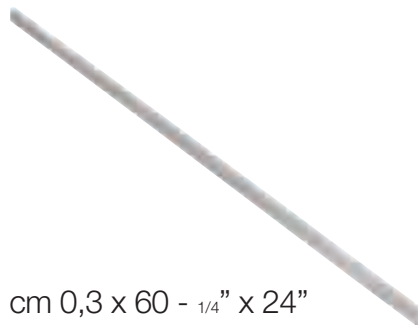
cm 3 x 60 - 1 1/8" x 24"

matita acciaio



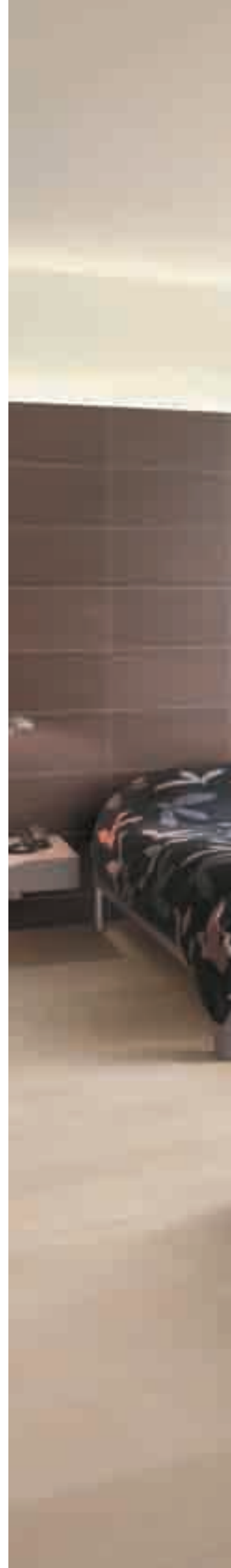
cm 0,3 x 60 - 1/4" x 24"

bacchetta alluminio



cm 0,3 x 60 - 1/4" x 24"

\*disponibile nei colori **available in the colours**  
**disponible dans les couleurs** verfügbar in den folgenden Farben:  
azul bahia, emperador, nero acapulco, ramora brown  
(superficie naturale, **matt surface**, surface naturelle, **matte Oberfläche**)





**emperador  
crema marfil**

cm 30 x 60 - 12" x 24"  
naturale **matt** naturel **matt**

**decoro emperador A**

cm 30 x 30 - 12" x 12"

**decoro gocce emperador**

cm 30 x 60 - 12" x 24"

**fascia gocce emperador**

cm 3 x 60 - 1/4" x 24"

# decori decors décors dekore

## fascia platino



cm 8 x 30 - 3 1/4" x 12"



cm 8 x 30 - 3 1/4" x 12"

disponibile nei colori **available in the colours** disponible dans les couleurs **verfügbar in den folgenden Farben:**  
 azul bahia, bronzetto, madras pink, nero acapulco, verde guatemala



i due motivi della "Fascia Platino" sono forniti miscelati in scatole da 10 pezzi  
**the two designs of the "Fascia Platino" are sold in mixed boxes of 10 pieces**  
 les deux motifs de la "Frise Platino" sont vendus mélangés en boîtes de 10 pièces  
**die beiden Motive von "Fascia Platino" werden gemischt in Kartons zu je 10 Stück verkauft**

piastrella tagliata a idrogetto per inserimento decoro  
**hydrojet cut tile for the insertion of decorative pieces**  
 carreau coupé par hydrojet pour l'insertion de décorations  
**mit Wasserstrahl geschnittene Fliese zum einglen von Dekoren**

fascia  
rinascimento A

angolo  
rinascimento A

fascia  
rinascimento B

angolo  
rinascimento B

### rosa norvegia



cm 15 x 30 - 6" x 12"



cm 15 x 15 - 6" x 6"



cm 15 x 30 - 6" x 12"



cm 15 x 15 - 6" x 6"

disponibile nei colori **available in the colours** disponible dans les couleurs **verfügbar in den folgenden Farben:**

**botticino** (botticino, verde guatemala);  
**grigio egeo** (grigio egeo, azul bahia);  
**palissandro** (palissandro, madras pink);  
**rosa norvegia** (rosa norvegia, nero acapulco, rosa brasil);  
**rosa portogallo** (rosa portogallo, madras pink)

disponibile nei colori **available in the colours** disponible dans les couleurs **verfügbar in den folgenden Farben:**

**botticino** (botticino, verde guatemala, bronzetto);  
**grigio egeo** (grigio egeo, azul bahia, raggio di luna); **palissandro**  
**dro** (palissandro, madras pink, rosso soraya);  
**rosa norvegia** (rosa norvegia, nero acapulco, rosa brasil);  
**rosa portogallo** (rosa portogallo, madras pink, rosso soraya)

fascia floreale A

### palissandro



cm 15 x 30 - 6" x 12"

fascia floreale B



cm 15 x 30 - 6" x 12"

angolo floreale



cm 15 x 15 - 6" x 6"

disponibile nei colori **available in the colours** disponible dans les couleurs **verfügbar in den folgenden Farben:**

**botticino** (botticino, madras pink); **grigio egeo** (grigio egeo, nero acapulco);  
**palissandro** (palissandro, madras pink); **rosa portogallo** (rosa portogallo, madras pink)

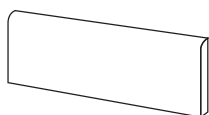




**grigio egeo, nero acapulco**  
cm 30 x 60 - 12" x 24"  
levigato polished poli poliert

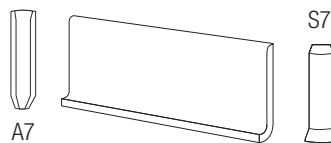
**fascia platino nero acapulco**  
cm 8 x 30 - 3 1/4" x 12"

# pezzi speciali trims accessoires formstücke



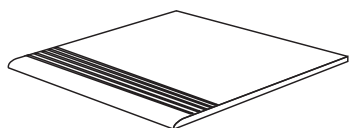
**battiscopa bullnose**  
**plinthe à bord arrondi stehsockel**

cm 9 x 30 - 3 1/2" x 12"  
cm 9 x 40 - 3 1/2" x 16"  
cm 9 x 60 - 3 1/2" x 24"



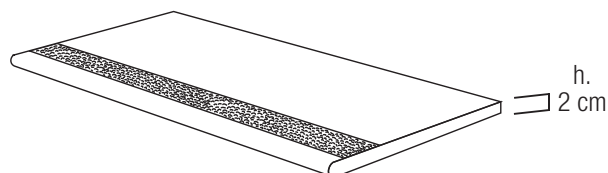
**\*zoccolo a raccordo a becco civetta**  
**cove base with rounded edge**  
**plinthe à gorge bord arrondi**  
**hohlkehlsocle mit abgerundeter Kante**

cm 15 x 30 - 6" x 12"



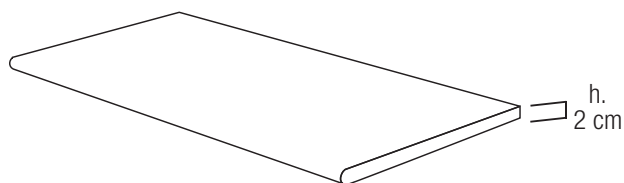
**gradino step tread**  
**nez de marche stufenplatte**

cm 30 x 30 - 12" x 12"  
cm 30 x 60 - 12" x 24"



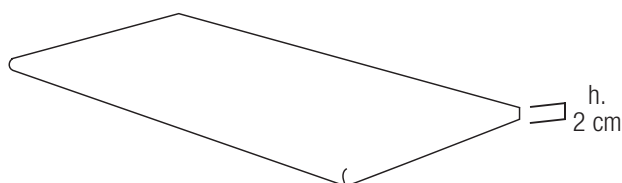
**gradone toro con bordo antiscivolo**  
**gradone toro with non-slip edge**  
**gradone toro avec nez antidérapant**  
**gradone toro mit rutschsicherer Kante**

cm 60 x 33 - 24" x 13"



**gradone toro**

cm 60 x 33 - 24" x 13"  
cm 120 x 33 - 48" x 13"  
cm 130 x 33 - 52" x 13"



**angolare toro**

cm 60 x 33 - 24" x 13"  
cm 120 x 33 - 48" x 13"  
cm 130 x 33 - 52" x 13"

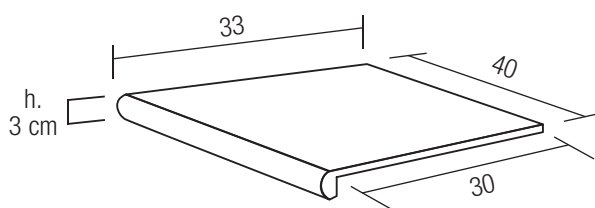
\*non rettificato **not rectified** non rectifié **nicht rektifiziert**

produzione corrente solo nei colori **currently produced only in the following colours** productions courantes seulement dans les couleurs **aktuelle Produktion nur in den Farben:**

**botticino, bronzetto, grigio egeo, nero acapulco, palissandro, raggio di luna**

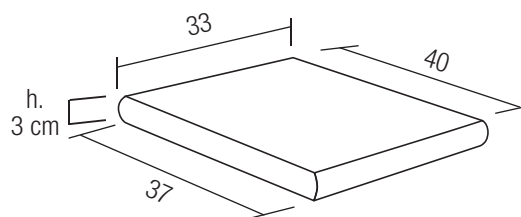
altri colori a richiesta **other colours available on request** autres couleurs sur demande **weitere Farben auf Wunsch**

# pezzi speciali trims accessoires formstücke



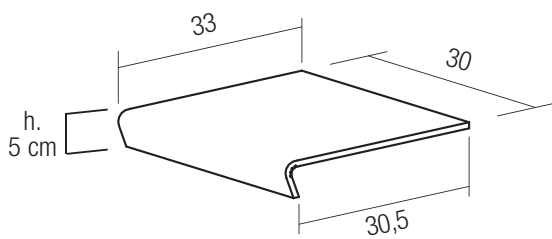
**scalino**

cm 40 x 33 - 16" x 13"



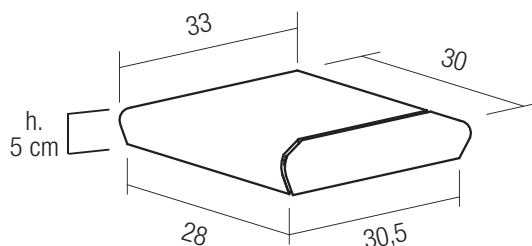
**scalino angolare**

cm 40 x 33 - 16" x 13"



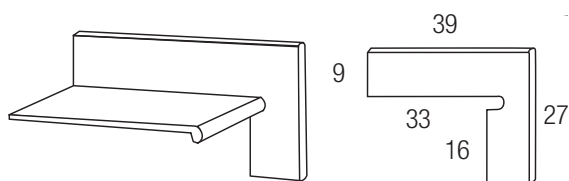
**gradone**

cm 30 x 33 - 12" x 13"  
cm 60 x 33 - 24" x 13"



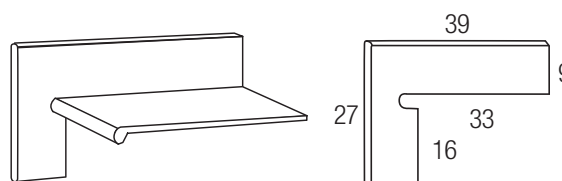
**angolare**

cm 30 x 33 - 12" x 13"  
cm 60 x 33 - 24" x 13"



**\*\*battiscala dx**

cm 39 x 27 - 15 1/2" x 10 3/4"



**\*\*battiscala sx**

cm 39 x 27 - 15 1/2" x 10 3/4"

\*\*Solo su ordinazione. Attenzione! Specificare nell'ordine se il battiscala deve essere abbinato a scalino (h. 3 cm) o a gradone toro (h. 2 cm)

Only on request. Important! The order must specify whether the battiscala must match a scalino (3 cm h.) or a gradone toro (2 cm h.)

Seulement sur commande. Attention! Spécifier dans la commande si le battiscala doit être assorti au scalino (h. 3 cm) ou au gradone toro (h. 2 cm)

Nur auf Bestellung. Achtung! Beim Auftrag ist es zu vermerken, ob die Stufensockel (battiscala) zusammen mit dem scalino (3 cm hoch) bzw. dem gradone toro (2 cm hoch) zu kombinieren sind

**nero acapulco**

cm 30 x 60 - 12" x 24"

naturale **mat** naturel **mat**





**raggio di luna**

cm 30 x 60 - 12" x 24"

levigato polished poli poliert





**grigio egeo, grigio marostica,  
grigio maglia, giallo reale, rosso soraya**  
cm 30 x 60 / 12" x 24"  
naturale **matt** naturel **matt**  
levigato **polished** poli **poliert**  
lappato





## voce di capitolato linea granitogres serie marte

### Caratteristiche merceologiche:

Piastrelle in gres porcellanato antiusura e antimacchia, ingelive, in prima scelta, pressate, *non smaltate e con effetti cromatici ottenuti solo con colorazione in massa*, pienamente vetrificate come da norme UNI EN ISO 14411 - Gruppo BI a UGL - con assorbimento d'acqua  $\leq 0,1\%$ , ottenute da miscele selezionate di argille, quarzi e feldspati cotte a temperatura di 1250°C tipo *Serie Marte* di *Casalgrande Padana*, con superficie ..., formato ..., spessore ..., colore ..., serie ..., scelte dalla direzione lavori, per i seguenti locali: ...

## materials specifications line granitogres series marte

### Product Characteristic:

Supply of wear-resistant, stain-proof, frost proof, first grade, pressed, *unglazed* porcelain stoneware tiles with *chromatic effects obtained by full body colouring only*, fully vitrified in accordance with standards UNI EN ISO 14411 – Group BI a UGL – with  $\leq 0.1\%$  water absorption. Obtained by selected mixtures of clay, quartz and feldspars fired at 1250°C, type *Serie Marte* by *Casalgrande Padana*, with surface textures ..., formats ..., thickness ..., colour ..., series ..., chosen by the works management for the following places: ...

## cahier des charges ligne granitogres série marte

### Cahier des Charges Materiaux:

Fourniture de carreaux de grès cérame résistant à l'usure, aux tâches et au gel, en premier choix, pressés, *non émaillés et à effets chromatiques obtenus seulement par coloration dans la masse*, pleinement vitrifiés conformément aux normes UNI EN ISO 14411 - Groupe BI a UGL - absorption d'eau  $\leq 0,1\%$ , obtenus à partir de mélanges sélectionnés d'argiles, quartz et feldspaths cuits à des températures de 1250°C type *Série Marte* de *Casalgrande Padana*, à surface ..., format ..., épaisseur ..., couleur ..., série ..., choisis par la direction des travaux pour les locaux suivants : ...

## materialbeschreibung linie granitogres serie marte

### Materialbeschreibung:

Lieferung von Feinsteinzeugplatten, verschleißfest und fleckenfest, frostsicher, in erster Wahl, gepresst, *unglasiert mit chromatischen Effekten, die sich nur durch die Einfärbung der gesamten Masse erhalten lassen*, voll durchgesintert nach den Normen UNI EN IS 14411 - Gruppe BI a UGL – mit Wasseraufnahme  $\leq 0,1\%$ , erhalten aus ausgesuchten Mischungen von Tonerden, Quarzen und Feldspaten, bei einer Temperatur von 1250°C gebrannt, Typ *Serie Marte* von *Casalgrande Padana*, mit Oberflächen ..., Format ..., Stärke ..., Farbe ..., Serie ..., von der Bauleitung für die folgenden Räume gewählt: ...

# indicazioni di posa e manutenzione

## Consigli di applicazione

Granitogres è consigliato per l'impiego in rivestimenti di pareti e di pavimenti sia nell'edilizia residenziale che nel terziario, all'interno come all'esterno. Le piastrelle a superficie levigata non devono essere usate all'esterno come pavimentazione perchè, come qualsiasi altra superficie levigata, possono essere scivolose se bagnate.

## Posa in opera

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare. Il Granitogres non si differenzia, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di granitogres sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.). Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali. Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Tenere presente che nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. Il Granitogres, pur essendo un materiale molto resistente, può essere facilmente sagomato o perforato per l'installazione di impianti tecnico-sanitari.

## Manutenzione e pulizia

Un pavimento o rivestimento murale in Granitogres sia nella versione naturale che satinata o levigata è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo oltre che di facilità di manutenzione. La sua manutenzione non richiede infatti particolari cure se non le seguenti norme di pulizia.

**Prima pulizia** Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento. Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di calce, cemento o residui di resine contenute negli stucchi per le fughe; in questa fase il pavimento deve essere lavato con una soluzione di acido muriatico (2/3 di acqua, 1/3 di acido) o prodotti simili appositamente studiati quali

Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Service Solvacid (Geal), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Ras Clinker (Madras), Viakal (Procter & Gamble)...

Per evitare che il prodotto, a base acida, usato per la prima pulizia, vada ad intaccare il riempimento a base cementizia delle fughe, si consiglia, prima della suddetta operazione, di bagnare il pavimento affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso. Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del prodotto acido, togliere con appositi detersivi eventuali presenze di sostanze grasse o simili. Dopo la pulizia occorre risciacquare abbondantemente il pavimento e raccogliere l'acqua residua.

**Pulizia ordinaria** Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche. La superficie del Granitogres essendo praticamente inassorbente, *non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti analoghi di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati.* Il Granitogres non trattiene macchie o aloni di qualsiasi genere; in presenza tuttavia di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, esse si possono eliminare con impiego appropriato di detergenti più forti e più concentrati in grado di rimuovere lo sporco più intenso e di ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il Granitogres è resistente a qualsiasi sostanza chimica, *eccezione fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici.*

**Superficie levigata** Come è noto tutte le superfici lucide subiscono con l'uso un processo di opacizzazione. Nel caso del Granitogres, grazie alle peculiari caratteristiche tecniche, questo processo è più lento rispetto a qualsiasi altro materiale naturale (marmo, granito, pietre...). Per conservare tuttavia il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento è bene proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento.

## Rivestimenti esterni

Per rivestimenti esterni di facciate Casalgrande Padana è a disposizione con il proprio ufficio tecnico per suggerire le soluzioni più idonee e per fornire una eventuale assistenza alla progettazione e alla posa.

## Pavimenti sopraelevati

Granitogres per le sue caratteristiche fisico-meccaniche e in particolare per la elevatissima resistenza meccanica sia a flessione che a compressione, resistenza all'urto e all'abrasione, è particolarmente indicato anche per pavimentazioni sopraelevate. In questo caso l'ufficio tecnico Casalgrande Padana è in grado di offrire tutta l'assistenza necessaria per le soluzioni di ogni problema.



# installation and maintenance suggestions

## Application's suggestions

Granitogres is recommended for indoor and outdoor floor and wall tiling in residential or services building complexes. Polished surface tiles should not be used for outdoor flooring since, as any other polished surface, they can become slippery when wet.

## Installation

The success of a good ceramic floor covering does not only depend from good quality of ceramic tiles. In fact, ceramic tiles are only the upper part of a multilayer system that includes substrate, bonding and grouting materials, expansion joints, etc. For this reason the installation is as much important as the tiles themselves. The study of the floor covering should start at the very beginning according to the type of building, expected wear of the floor, expected static and dynamic weights the floor will have to stand etc. granitogres porcelain tiles can be installed like all ceramic tiles and it is therefore possible to use either the traditional cement mortar or thin-set system. Prior to commence any installations, we recommend to carefully check that granitogres porcelain tiles are available with necessary quantity and that shade and caliber of tiles do not differ. It is then necessary to follow the normal practice that includes preparation of substrate and of adhesives, installation of expansion joints, respect of curing time etc.

In case of large areas, it is necessary to foresee at regular distance the installation of expansion joints to absorb floor movements that would generate tiles cracks. In smaller areas it is sufficient to leave a small gap close to the walls and the installation of bullnoses and/or coved skirtings will then cover this gap and complete the aesthetic of tiling work. It is important to avoid walking on the floor for 2/3 days time to allow proper curing of the multilayer system. When using the cement mortar system without curing additives it is necessary to wait even for one month before stressing the floor with weights. Granitogres porcelain tiles, in spite of their high hardness, can be easily cut or drilled by using same machinery generally used for marble/granite or natural stones.

## Maintenance and cleaning

A floor or wall covering in Granitogres, in the matt version as well as in the satin-finished or polished version, is synonymous with beauty, durability, and resistance over time, as well as providing easy cleaning and maintenance. In fact, these materials do not require any special maintenance other than the cleaning procedures described below.

**Initial cleaning** This needs to be carried out only once, before the floor is used. The purpose is to eliminate any trace of lime, cement, or resin residues contained in the grouts used for the joints. In this phase, the floor must be washed using a solution of hydrochloric acid (2/3 water,

1/3 acid) or similar products specially designed for this purpose, such as Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Service Solvacid (Geal), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Ras Clinker (Madras), Viakal (Procter & Gamble)... To prevent the acid-based product used for the initial cleaning from corroding the cement-based joint filler, we recommend that you wet the floor prior to cleaning so that the joints are impregnated and thus protected from the corrosive action of the acid.

If the initial cleaning is carried out after the floor has been used, before applying the acid product it is advisable to first remove any greasy or similar substances using suitable cleaning products. After cleaning, the floor should be rinsed thoroughly and the residual water collected.

**Routine cleaning** For everyday cleaning, it is sufficient to wash the floor with water and normal cleaning products suitable for ceramic surfaces.

The *Granitogres* surface is practically impervious and therefore *does not require the application of wax and/or analogous protective products which, in fact, should never be used*. *Granitogres* does not retain stains or smudges of any type. Nonetheless, persistent stains that are difficult to remove with normal cleaning may be eliminated with the appropriate use of stronger and more concentrated cleaning products, capable of removing heavier dirt and restoring the original appearance of the tiles. In this regard, we should point out that *Granitogres* is resistant to all chemicals, *with the exception of hydrofluoric acid, which is harmful to all ceramic products*.

**Polished surface** As is well known, all shiny surfaces become more opaque with use. In the case of *Granitogres*, the particular technical features make this process slower than it is for any other natural material (marble, granite, stone... ). Nonetheless, to preserve the original sheen of the floor as long as possible, it is advisable to protect the entrance to the room, especially if it is in direct communication with outdoor areas, using a door mat that will as much as possible keep dust or other abrasive substances away from the floor.

## External walls cladding

For external walls cladding the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal in order to suggest the most suitable solution and to provide necessary assistance.

## Raised floors

*Granitogres* porcelain tiles, thanks to their high mechanical characteristics such as flexural resistance, compression resistance, impact resistance, wearing resistance, are extremely suitable for raised floors. In this case too the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal to provide necessary assistance.

# pose et entretien

## Conseils d'emploi

Granitogres est conseillé pour l'utilisation dans les revêtements de murs et de sols, aussi bien dans le bâtiment résidentiel que dans le tertiaire, à l'intérieur comme à l'extérieur. Les carreaux à surface polie ne doivent pas être utilisés à l'extérieur comme revêtement de sol car, comme toute autre surface polie, moillés ils peuvent être glissants.

## Pose

La réussite d'un carrelage n'est pas seulement due aux qualités des carreaux, mais à un ensemble d'éléments (sous-couche, couche liante, joints de dilatation, etc.) formant un véritable système complexe. Voilà pourquoi les opérations de pose doivent être considérées aussi importantes que le choix des carreaux. C'est le concepteur qui devra établir, en fonction de la structure et de la destination d'usage du plan de cheminement, la juste mise en oeuvre d'application des carreaux et le type de carreaux à utiliser. La Granitogres ne se différencie pas, en ce qui concerne les opérations de pose, d'un autre revêtement céramique et il est donc possible de suivre le système traditionnel de pose au mortier de ciment, ou avec des colles et des adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose d'une surface quelconque, il est vivement conseillé de s'assurer que le lot de Granitogres soit approprié et suffisant en quantité, tonalité et calibre. Il faudra aussi respecter toutes les normes et prendre les précautions qui sont à la base d'une bonne exécution du travail (préparation de la chape, composition du mortier ou des colles, temps de séchage, position des joints de dilatation, battage, etc.). Si pour les pièces de grandes dimensions il est absolument nécessaire d'aligner parfaitement les joints, dans les petites pièces il suffit de laisser un petit espacement entre le dallage et les murs périmétraux. Ce sera la plinthe qui couvrira cet espace en donnant l'aspect finition. Éviter de marcher sur le carrelage pendant au moins 2/3 jours après la pose. Si cela est indispensable il faut prévoir une planche posée sur le carrelage. Ne pas oublier que dans le cas de pose traditionnelle et sans additifs particuliers dans le mortier, il faudra attendre un mois avant de soumettre le sol aux contraintes et aux charges d'exercice. Bien que le Granitogres soit un matériau très résistant, il peut être facilement façonné ou perforé pour la mise en place des installations techniques et sanitaires. Pour cela vous pourrez utiliser des perceuses et des appareils à découper le marbre ou les pierres naturelles.

## Entretien et Nettoyage

Un revêtement de sol ou de mur en Granitogres, dans la variante mate, satinée ou polie, est non seulement synonyme de beauté, de solidité et de durabilité, mais aussi de facilité d'entretien. En effet, aucune opération particulière n'est exigée pour son entretien. Il suffit d'appliquer les conseils de nettoyage suivants:

**Premier nettoyage** Il est généralement fait une seule fois, avant même de piétiner le sol. Son but est d'éliminer toute trace de chaux, de ciment ou de résidus de résines contenues dans les produits de jointoiement. Durant cette phase, le sol doit être lavé avec une solution d'acide muriatique (2/3

d'eau, 1/3 d'acide) ou avec des produits du même type prévus à cet effet tels que Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Service Solvacid (Geal), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Ras Clinker (Madras), Viakal (Procter & Gamble)... Afin d'éviter que le produit, à base acide, utilisé lors du premier nettoyage, n'attaque le produit de jointoiement à base de ciment, il est conseillé de mouiller le sol avant d'effectuer cette opération, afin que les joints soient imprégnés d'eau et ainsi protégés de l'action corrosive de l'acide. Si le premier nettoyage est exécuté après avoir marché sur le sol, il convient, avant d'appliquer le produit acide, d'éliminer toute présence éventuelle de substances grasses ou similaires, au moyen de nettoyeurs prévus à cet effet. Après le nettoyage, rincer le sol à grande eau et éliminer toute trace d'eau.

**Nettoyage ordinaire** Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le sol avec de l'eau et des détergents standards adaptés aux surfaces céramiques. La surface du Granitogres, étant pratiquement imperméable, *n'exige pas l'application de cires et/ou de produits analogues de protection qui, bien au contraire, ne doivent jamais être utilisés.* Granitogres ne retient ni les taches ni les auréoles, quelle qu'en soit l'origine. Si toutefois des taches persistent ou sont difficiles à éliminer avec un nettoyage standard, il est possible de les enlever à l'aide de détergents plus puissants et plus concentrés qui permettent d'éliminer la saleté la plus incrustée et de rendre au carrelage son aspect original. Il est intéressant de signaler à ce propos que Granitogres résiste à n'importe quel agent chimique, *à l'exception de l'acide fluorhydrique, qui attaque tous les produits céramiques.*

**Surface polie** Il est reconnu que les surfaces polies ont tendance à se ternir dans le temps. Dans le cas de Granitogres, ses caractéristiques techniques particulières permettent de ralentir ce processus par rapport à tout autre matériau naturel (marbre, granit, pierres...). Pour garder le plus longtemps possible l'éclat original de votre sol, il est toutefois conseillé de protéger l'entrée de la pièce, surtout si celle-ci est en communication directe avec l'extérieur, en plaçant un paillason qui empêchera le plus possible les poussières ou toute autre substance abrasive d'endommager le sol.

## Revêtements extérieurs

Pour les revêtements extérieurs de façades Casalgrande Padana met à votre disposition son bureau technique pour vous conseiller les solutions les plus appropriées et pour vous offrir son assistance en phase de projet et de pose.

## Planchers techniques

Le Granitogres, grâce à ses caractéristiques physico-mécaniques et en particulier à sa très haute résistance mécanique à la flexion et à la compression, la résistance au choc et à l'abrasion, est tout particulièrement indiqué pour les planchers techniques. Dans ce cas le bureau technique Casalgrande Padana est en mesure d'offrir toute l'assistance nécessaire pour trouver une solution à chaque problème.

# tips für verlegen und pflege

## **Pflegeanleitung**

Granitogres eignet sich für die Benutzung bei Wandverkleidungen und Bodenbelägen, sowohl im Wohnungsbau als auch im Dienstleistungsgewerbe, für Innenräume und im Freien. Die Fliesen mit geschliffener Oberfläche sollten nicht als Bodenbelag im Freien verwendet werden, weil sie wie jeder andere geschliffene Bodenbelag rutschig werden, wenn sie nass werden.

## **Verlegung**

Es hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, ob ein Boden gut verlegt ist, sondern es ist die Summe von Element (Unterbau, Haftbrücke, Stoßfugen, usw.), die zusammen ein umfassendes System bilden. Das ist der Grund, warum die Verlegearbeiten genauso wichtig wie die Auswahl der Fliesen sind. Es gehört zu den Aufgaben des Gestalters, in Bezug auf die Struktur und des Verwendungszweckes der Trittlfläche die richtige Verarbeitungsweise der Fliesen festzulegen und die Art der Fliesen, die anzuwenden sind. Granitogres unterscheidet sich hinsichtlich Verlegung nicht von den anderen Keramikmaterialien, und daher kann man sowohl das herkömmliche System mit Zementmörtel, als auch das System mit Klebern verwenden. Vor Beginn aller Verlegungsarbeiten immer kontrollieren, ob die Menge, Farbe und Größe von granitogres stimmen. Es müssen dann alle Vorschriften und Sicherheitsvorkehrungen für die korrekte Ausführung der Arbeiten (Unterbodenvorbereitung, Herstellung von Mörtel oder Klebern, Reifezeit, Ausrichten der Dehnungsfugen, Stehsockel, usw.) getroffen werden. Bei großen Flächen ist es unbedingt notwendig, daß die Dehnungsfugen regelmäßig ausgerichtet werden, während es bei kleineren genügt, einen kleinen Abstand zwischen Fliesen und Umfassungsmauern zu lassen. Der Stehsockel überdeckt dann den Zwischenraum. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2/3 nicht betreten werden. Sollte es trotzdem notwendig sein, sollte ein Brett auf den Boden gelegt werden. Wenn der Boden auf herkömmliche Weise verlegt wurde und Mörtel ohne Zusätze verwendet wurde, darf der Boden für die Dauer eines Monats nicht belastet werden. Granitogres kann, obwohl es ein sehr widerstandsfähiges Material ist, leicht geschnitten oder für technische Sanitäranlagen durchbohrt werden. Dazu können Bohrer oder Schneidwerkzeuge für Marmor oder Natursteine verwendet werden.

## **Pflege und Reinigung**

Ein Bodenbelag oder eine Wandverkleidung aus Granitogres sowohl in matter als auch in satiniertes oder polierter Ausführung bedeutet Schönheit, Haltbarkeit und Beständigkeit für lange Zeit sowie leichte Pflege. Die Pflege stellt keine besonderen Ansprüche, beachten Sie nur die folgenden Hinweise:

**Erste Reinigung** Normalerweise wird sie nur einmal vor der Benutzung des Bodenbelags durchgeführt. Mit dieser Reinigung werden alle Spuren von Kalk, Zement oder Harzresten der Fugenmassen entfernt; dazu wäscht man den Bodenbelag mit einer Salzsäurelösung (2/3 Wasser, 1/3

Säure) oder mit ähnlichen, eigens dazu bestimmten Produkten wie Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Service Solvacid (Geal), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Ras Clinker (Madras), Viakal (Procter & Gamble)... Damit das säurehaltige Produkt, das für die Erste Reinigung benutzt wird, die Fugenfüllung auf Zementbasis nicht angreift, empfehlen wir, den Bodenbelag vor der Behandlung mit Wasser anzufeuchten; dadurch werden die Fugen durchtränkt und vor der korrosiven Wirkung der Säure geschützt. Wird die Erste Reinigung durchgeführt, nachdem der Bodenbelag bereits benutzt worden ist, sollte man vor der Behandlung mit dem Säureprodukt evtl. vorhandene Fettstoffe u.ä. mit Hilfe eines Reinigungsmittels entfernen. Nach der Reinigung muss der Bodenbelag gründlich abgespült und das Schmutzwasser entfernt werden.

**Normale Reinigung** Für die alltägliche Reinigung reicht es aus, den Bodenbelag mit einer Lösung aus Wasser und einem handelsüblichen Reinigungsmittel für Keramikböden abzuwaschen. Die Oberfläche des Granitogres ist praktisch wasserabweisend und *muss daher nicht mit Wachsen bzw. ähnlichen Schutzprodukten behandelt werden, im Gegenteil, sie dürfen auf keinen Fall verwendet werden.* Granitogres hält keinerlei Flecken oder Ränder zurück; sollten doch einmal hartnäckige Flecken auftreten, die sich mit der normalen Reinigung nur sehr schwer beseitigen lassen, können stärkere und konzentriertere Mittel benutzt werden, mit denen diese Art von Schmutz entfernt und das ursprüngliche Aussehen der Fliesen wieder hergestellt werden kann. In diesem Zusammenhang möchten wir darauf hinweisen, dass Granitogres beständig gegen jede Art von Chemikalien ist, *mit Ausnahme von Fluorwasserstoffsäure, die alle Keramikprodukte angreift.*

**Polierte Oberfläche** Es ist bekannt, dass alle glänzenden Oberflächen im Laufe der Zeit matt werden. Aufgrund ihrer besonderen technischen Eigenschaften läuft dieser Prozess bei Granitogres langsamer als bei jedem anderen natürlichen Material (Marmor, Granit, Steine usw.) ab. Um den ursprünglichen Glanz des Bodenbelags jedoch möglichst lange zu erhalten, sollte man den Eingang des Raums, der mit diesem Bodenbelag ausgekleidet ist - insbesondere, wenn er direkt nach draußen führt - mit einem Fußabstreifer schützen, auf dem Staub und andere abrasive Stoffe größtenteils zurück gehalten werden.

## **Außenverkleidungen**

Für die Verkleidung von Fassaden steht Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana zur Verfügung, um die geeignetste Lösung zu finden und um eventuell auch bei der Planung und Verlegung mitzuhelfen.

## **Doppelböden**

Granitogres ist aufgrund seiner mechanischen Produkteigenschaften und insbesondere seiner Widerstandsfähigkeit gegen Abnutzung, Bruch und Druck, Schlag- und Kratzfestigkeit besonders für Doppelböden geeignet. In diesem Fall kann Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana die notwendige Unterstützung bei der Lösung aller Probleme anbieten.

# caratteristiche tecniche technical features caractéristiques techniques technische eigenschaften



**norma standards**  
**norme Norm**



classificazione prodotto  
product classification  
classement  
Klassifizierung

UNI EN 14411  
ISO 13006



caratteristiche dimensionali e d'aspetto  
dimensional and surface quality  
caractéristiques de la surface  
Oberflächenqualität

UNI EN ISO 10545-2



assorbimento di acqua  
water absorption  
absorption d'eau  
Wasseraufnahme

UNI EN ISO 10545-3



resistenza alla flessione  
flexural strenght  
résistance a la flexion  
Biegezug-Festigkeit

UNI EN ISO 10545-4



resistenza al gelo  
frost resistance  
résistance au gel  
Frostwiderstandsfähigkeit

qualsiasi norma  
all standards  
toute norme  
Alle normen



resistenza attacco chimico (esclusione acido fluoridrico)  
resistance to acids and alkalis (with the exception of hydrofluoric acid)  
résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique)  
Säure und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)

UNI EN ISO 10545-13



resistenza usura e abrasione  
wear and abrasion resistance  
résistance à l'usure et abrasion  
Abriebhärte



dilatazione termica lineare  
linear thermal expansion  
coefficient linéaire de dilatation thermique  
Lineare Wärmeausdehnung

UNI EN ISO 10545-8



resistenza alle macchie  
stain resistance  
résistance aux taches  
Fleckenfestigkeit



resistenza alla scivolosità  
slip resistance  
résistance au glissement  
Trittsicherheit

DIN 51130

BCR  
Rep. cec 6/81



resistenza dei colori alla luce  
light fastness  
résistance de la couleur à la lumière  
Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird

DIN 51094



classement UPEC surface naturelle, format: 30 x 30 cm - 9,5 mm  
classement UPEC surface naturelle, formats: 30 x 30 cm / 40 x 40 cm / 30 x 60 cm - 12 mm

CSTB





*risultato prova test results resultats des essais Ergebnisse	ASTM standards	*test results
gruppo B1a UGL completamente greificato group B1a UGL fully vitrified group B1a UGL grès cérame fin Gruppe B1a UGL Feinsteinzeug		
tolleranze minime nella 1ª scelta very low tolerance des tolérances minimales en 1er choix Entspricht Normen		
≤ 0,10%	ASTM C-373	< 0,1%
N/mm <sup>2</sup> 45÷60	ASTM C-648 breaking strength	654 lbs
garantita guaranteed non gélives Frostsicher	ASTM C-1026 no sample must show alterations to surface	resistant
nessuna alterazione no damage non attaquées Nicht angegriffen	ASTM C-650 no sample must show alterations to surface	unaffected
illimitata adequate for all purposes illimitée Unbegrenzt		
6,3 x 10 <sup>-6</sup>		
garantita guaranteed garantie garantiert		
R9 A (naturale matt naturel matt) R11 A + B (bocciardato bocciardato bouchardé gehämmert) 0,54 (naturale matt naturel matt)	ASTM C-1028	> 0,7 in matt and bocciardato surfaces
nessuna variazione no change of colours couleurs inchangées Keinerlei Farbänderung		

U<sub>4</sub> P<sub>4</sub> E<sub>3</sub> C<sub>2</sub>

U<sub>4</sub> P<sub>4+</sub> E<sub>3</sub> C<sub>2</sub>

\* valore indicativo approx value donne approximative Ungefähre Werte

pesi misure e contenuto dei colli  
 weight, size and contents of the packing  
 poids, dimensions, contenu des colis  
 verpackungsgrößen/gewichte



cm 15 X 15	naturale/satinato/honed	9,5	40	0,90	21,6	64	57,60	1244
cm 15 X 15	levigato	9	40	0,90	21,6	64	57,60	1244
cm 15 X 60	naturale/satinato/bocciardato	9,5	12	1,08	21,6	40	43,20	933
cm 15 x 60	levigato	9	12	1,08	19	40	43,20	821
cm 15 X 120	naturale/satinato/bocciardato	10,5	5	0,90	25,0	56	50,40	1260
cm 15 x 120	levigato	10	5	0,90	23,0	56	50,40	1159
cm 20 X 120	naturale/satinato/bocciardato	10,5	4	0,96	25,0	36	34,56	864
cm 20 x 120	levigato	10	4	0,96	23,0	36	34,56	795
cm 30 X 30	naturale/satinato/bocciardato	9,5	12	1,08	21,6	48	51,84	1120
cm 30 x 30	levigato	9	13	1,17	19	48	56,16	1067
cm 30 X 60	naturale/satinato/bocciardato	9,5	6	1,08	21,6	48	51,84	1120
cm 30 x 60	levigato	9	6	1,08	19	48	51,84	985
cm 40 X 40	naturale/satinato/bocciardato	9,5	8	1,28	21,6	48	61,44	1327
cm 40 x 40	levigato	9	8	1,28	19	48	61,44	1167
cm 60 X 60	naturale/satinato/bocciardato	10,5	4	1,44	25	30	43,20	1080
cm 60 x 60	levigato	10	4	1,44	23	30	43,20	994
cm 60 x 120	wnaturale/satinato/bocciardato	10,5	1	0,72	25	39	28,08	702
cm 60 x 120	levigato	10	1	0,72	23	39	28,08	646
cm 9 x 30	battiscopa B.C. bullnose		28					
cm 9 x 40	battiscopa B.C. bullnose		22					
cm 9 x 60	battiscopa B.C. bullnose		18					
cm 30 x 30	gradino naturale matt step tread		12					
cm 30 x 30	gradino levigato polished step tread		13					
cm 30 x 60	gradino step tread		6					
cm 30 x 33	gradone		4					
cm 60 x 33	gradone		4					
cm 30 x 33	angolare		2					
cm 60 x 33	angolare		2					
cm 40 x 33	scalino		4					
cm 40 x 33	scalino angolare		3					
cm 60 x 33	gradone toro		1					
cm 120 x 33	gradone toro		1					
cm 130 x 33	gradone toro		1					
cm 60 x 33	gradone toro con bordo antiscivolo gradone toro with non slip edge		1					
cm 60 x 33	angolare toro		1					
cm 120 x 33	angolare toro		1					
cm 130 x 33	angolare toro		1					
cm 15 x 30	zoccolo a raccordo a becco civetta sit-in skirting with rounded edge		12					

Per tutti i formati, colori e superfici della serie Marte  
è disponibile su richiesta la versione

**bios**.ANTIBACTERIAL®  
**ceramics**

Per ulteriori informazioni vedi catalogo

**bios**.ANTIBACTERIAL®  
**ceramics**

o sito web [www.biosinside.com](http://www.biosinside.com)

For all sizes, colors and surfaces of Marte series it's available on request the

**bios**.ANTIBACTERIAL®  
**ceramics**  
version.

For more information check the catalogue

**bios**.ANTIBACTERIAL®  
**ceramics**

or web site [www.biosinside.com](http://www.biosinside.com)

Pour tous les formats, les couleurs et les surfaces de la série Marte  
est disponible sur demande la version

**bios**.ANTIBACTERIAL®  
**ceramics**

Pour plus d'informations voir le catalogue

**bios**.ANTIBACTERIAL®  
**ceramics**

ou le site web [www.biosinside.com](http://www.biosinside.com)

Für alle Größen, Farben und Oberfläche der Serie Marte  
ist auf Anfrage die

**bios**.ANTIBACTERIAL®  
**ceramics**

Version erhältlich.

Für weitere Informationen siehe Katalog

**bios**.ANTIBACTERIAL®  
**ceramics**

oder vor Ort [www.biosinside.com](http://www.biosinside.com)



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way

42013 Casalgrande (RE), Italia, via Statale 467, n. 73  
tel. +39 0522 9901, fax +39 0522 996121  
[www.casalgrandepadana.com](http://www.casalgrandepadana.com), [info@casalgrandepadana.it](mailto:info@casalgrandepadana.it)